

## Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej ako „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

|                     |   |
|---------------------|---|
| Prijímateľ projektu | <b>Centrálna aplikačná infraštruktúra a registratúra</b>  |
| Názov:              | <b>Národné osvetové centrum</b>   |
| sídlo:              | Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava   |
| štatutárny orgán:   | Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ   |
| IČO:                | 00164615  |
| DIČ:                | 2020829888  |
| IČ DPH:             | SK 2020829888   |
| bankové spojenie:   |   |
| číslo účtu:         |   |
| právna forma:       | štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR, pôsobiaca na základe nového znenia zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080 |
| Email:              | <a href="mailto:cair@nocka.sk">cair@nocka.sk</a> , <a href="mailto:erik.krissak@nocka.sk">erik.krissak@nocka.sk</a>   |
| (ďalej ako „NOC“)   |   |

**a**

|                        |   |
|------------------------|---|
| Názov:                 | <b>Malokarpatské osvetové stredisko v Modre</b>   |
| Sídlo (presná adresa): | Horná 20, 900 01 Modra  |
| IČO:                   | 00 180 289  |
| DIČ:                   | 2020678748  |
| Právna forma:          | príspevková organizácia zriadená Bratislavským samosprávnym krajom dňa 01.04.2002 zriaďovacou listinou číslo OKŠ-006/2002 |
| Štatutárny orgán:      | PhDr. Anna Píčová, riaditeľka MOS Modra   |
| Email:                 | <a href="mailto:digitalizacia@moska.sk">digitalizacia@moska.sk</a>  |
| http:                  | <a href="http://www.moska.sk">www.moska.sk</a>  |
| (ďalej ako „MOS“)      |   |

(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

### Preambula

NOC a MOS ako Zmluvné strany tejto Zmluvy, majú záujem na vytvorení a udržaní vzájomnej spolupráce v súvislosti so zabezpečením kontinuity digitalizácie, uchovávaní a sprístupňovaní kultúrneho dedičstva na obdobie od 22.11.2021 – 31.12.2027 a to v súlade s predchádzajúcimi uzavretými zmluvami v súvislosti s realizáciou projektu **Kultúrno-kreatívne oživenie tradícií** (ďalej len ako „Heritage SK-AT“) a projektu **Centrálnej aplikačnej infraštruktúry a registratúry** (ďalej len ako „CAIR“) prostredníctvom ktorých sa proces digitalizácie uskutočňoval.

### Článok I

#### Predmet a účel zmluvy

- (1) Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri zabezpečení realizácie Projektov a kontinuity digitalizácie kultúrneho dedičstva a jeho sprístupnení verejnosti v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

- (2) Predmetom tejto Zmluvy je aj dohoda a súhlas Zmluvných strán, že sa budú riadiť jednotlivými ustanoveniami tejto Zmluvy, jej dodatkami ako aj prílohami, ktoré podrobnejšie upravujú vzájomné práva a povinnosti a ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
- (3) Podpisom tejto Zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti NOC a/alebo MOS ako prijímateľa voči Poskytovateľovi podľa ustanovení Zmluvy/Zmlúv o NFP.

## **Článok II Spôsob a forma spolupráce**

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať ustanovenia tejto Zmluvy tak, aby boli aktivity Projektov, ktoré sú jej predmetom, realizované, a aby ich uskutočňovanie prebiehalo riadne, včas a s odbornou starostlivosťou.
- (2) Zmluvné strany sa budú bezodkladne vzájomne písomne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu ohroziť realizáciu jednotlivých aktivít Projektov (ďalej aj ako „**informačná povinnosť**“). V prípade porušenia tohto ustanovenia, resp. v prípade omeškania so splnením informačnej povinnosti o viac ako 7 dní od vzniku skutočností rozhodnej pre realizáciu aktivít Projektov, zodpovedá porušujúca strana druhej Zmluvnej strane za škodu, ktorú týmto omeškaním spôsobila.
- (3) Účelom Zmluvy je vytvoriť podmienky pre naplnenie indikátorov a ukazovateľov Projektov.
- (4) Zmena technických parametrov uvedených v prílohách tejto Zmluvy je možná len na základe písomnej dohody Zmluvných strán.
- (5) NOC je prevádzkovateľom informačného systému CAIR (ďalej aj ako „**IS CAIR**“).

## **Článok III Práva a povinnosti NOC**

- (1) NOC sa v rámci spolupráce s MOS zaväzuje:
  - 1.1. spracovať informácie získané od MOS na základe predchádzajúcich verzií Zmlúv o spolupráci a iných dohôd uzatvorených medzi Zmluvnými stranami tak, aby mohli byť dáta a metadáta generované v projekte Heritage SK-AT použité v súlade s cieľmi projektu CAIR a projektu Heritage SK-AT;
  - 1.2. informovať o prípadných obsahových nedostatkoch a rozporoch v informáciách získaných od MOS, pokiaľ ich NOC pri svojej činnosti vykonávanej podľa tejto Zmluvy zistí;
  - 1.3. spolupracovať s MOS v rámci špecifikácie funkcionalít projektu CAIR vrátane potrebných konzultácií;
  - 1.4. odstrániť prípadné systémové a technické nedostatky v IS CAIR v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve;
  - 1.5. dodržiavať autorskoprávnu ochranu, ktorá sa na dáta a metadáta dodané MOS vzťahuje podľa aktuálne platného a účinného Autorského zákona a zaväzuje sa ich používať spôsobom, aby autorské práva a práva súvisiace s autorskými právami neboli akýmkoľvek spôsobom porušené;
  - 1.6. označiť zdroj pôvodu dát a metadát MOS;
  - 1.7. spracúvať a používať dáta MOS spôsobom uvedeným v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy na účel vyplývajúci z platného znenia projektu CAIR a celej Prioritnej osi 2.
- (2) NOC zodpovedá za škodu, ktorá vznikla nesprávnym alebo neúplným technickým nastavením národných registrov vytvorených v rámci IS CAIR, v ktorých sa spracúvajú metadáta poskytnuté od MOS.
- (3) NOC zodpovedá za škodu, ktorá vznikla neoprávneným používaním dát a metadát dodaných od MOS nad rozsah ustanovení tejto Zmluvy.

## **Článok IV Práva a povinnosti MOS**

- (1) MOS sa v rámci spolupráce s NOC zaväzujú najmä:
  - 1.1. poskytovať potrebnú primeranú a možnú súčinnosť pri vykonávaných aktivitách NOC;
  - 1.2. MOS musí oboznámiť NOC po podpise tejto Zmluvy s rámcovým implementačným plánom projektu pre potreby zabezpečenia súladu a vecného a časového nastavenia dodávok CAIR vo vzťahu k potrebám MOS a v rámci súčinnosti bezodkladne informovať NOC v prípade zmien tohto plánu. MOS je povinná nahradiť NOC škodu, ktorá jej porušením tejto povinnosti vznikla (definovaným v prílohe č. 4). Zároveň sa MOS zaväzuje aktualizovať tento plán a oboznámiť s ním NOC vždy najneskôr do konca novembra príslušného kalendárneho roka počas celého trvania tejto zmluvy a príslušného projektu.
  - 1.3. MOS sa zaväzuje dodržiavať podmienky prepojenia s IS CAIR, spôsoby využívania služieb a procesné postupy vymedzené v Prílohe č. 1 Zmluvy;
  - 1.4. MOS sa zaväzuje umožniť NOC harvesting metadát, pričom presná špecifikácia spôsobu poskytnutia metadát spolu s vymedzením dodatočných práv a povinností, ktoré sú k úspešnej realizácii nevyhnutné, sú súčasťou Prílohy č. 2 Zmluvy;
- (2) Spôsob, rozsah, postup spracovania dát a ich sprístupnenia IS CAIR je špecifikovaný v Prílohe č. 3 Zmluvy, pričom MOS je povinný dodržiavať aktuálne nastavenie volumetrie, ktorá je špecifikovaná v Prílohe č. 4 Zmluvy. Od ustanovení špecifikovaných v Prílohách č. 3 a č. 4. je možné sa odchýliť len z dôvodu zmien technologických nastavení a pri zachovaní účelu projektu, a to po vzájomnej dohode (elektronicky vo forme emailu) na úrovni projektových manažérov.
- (3) MOS zodpovedá za objekty, ktoré zaradil do digitalizácie a za správnosť metadát viažucich sa k objektom MOS, pričom NOC nie je povinné kontrolovať ich správnosť. V prípade nesprávneho vyhodnotenia právnej ochrany vzhľadom na chyby v metadátach, zodpovedá MOS za škodu s tým súvisiacu.
- (4) MOS je povinný informovať NOC o akýchkoľvek zmenách súvisiacich s integráciou do IS CAIR podľa ustanovení tejto Zmluvy a príloh upravujúcich technické aspekty integrácie. V prípade nedodržania tejto povinnosti nezodpovedá NOC za nedostupnosť poskytovaných služieb a za úhradu dodatočných nákladov súvisiacich so zmenou integrácie.

## **Článok V.**

### **Poskytnutie prihlasovacích údajov**

- (1) NOC poskytne MOS, prípadne ním povereným subjektom, prihlasovacie údaje potrebné na prístup do IS CAIR s cieľom realizácie prác súvisiacich s dátami a metadátami MOS.
- (2) MOS je povinný informovať NOC o akejkoľvek zmene alebo potrebe zmeny prihlasovacích údajov do IS CAIR. MOS je povinný ohlásiť potrebu zablokovania prihlasovacích údajov oprávnenej osoby MOS ku dňu skončenia jej pracovného alebo iného obdobného pomeru so MOS.
- (3) V prípade straty alebo zneužitia prihlasovacích údajov je MOS povinný bezodkladne o tejto skutočnosti upovedomiť NOC. Dotknutá Zmluvná strana zodpovedá za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikla.

## **Článok VI.**

### **Osobitné povinnosti**

- (1) NOC sa pri nastavovaní IS CAIR riadi všeobecne záväznými právnymi predpismi, výnosmi a metodikami súvisiacimi s prevádzkou informačných systémov verejnej správy, ktoré môžu mať dopad na dodatočnú úpravu služieb poskytovaných MOS. V rámci integrácie MOS s IS CAIR je MOS povinný zohľadniť a implementovať štandardy a špecifiká týkajúce sa informačných systémov verejnej správy vydané Ministerstvom financií SR v platnom znení.
- (2) NOC sa pri nastavovaní IS CAIR riadi aktuálne platnými a účinnými záväzkami Slovenskej republiky a všeobecne záväznými právnymi predpismi súvisiacimi so sprístupňovaním dostupných dát a metadát

v rámci verejnej a štátnej správy (OpenData). Na základe uvedeného sú vytvorené Národné registre sprístupnené odbornej verejnosti v rozsahu Prílohy č. 2 a Prílohy č. 3 Zmluvy.

## **Článok VII. Zachovávanie mlčanlivosti**

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosti, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy a informácie, ktoré si vzájomne poskytnú pri plnení tejto Zmluvy, sa považujú za dôverné informácie a budú o nich zachovávať mlčanlivosť. Týmto nie sú dotknuté povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na dáta a metadáta zverejnené v súlade s Projektom.
- (2) Zmluvné strany sú oprávnené poskytovať dáta a metadáta tretej strane, pokiaľ sú nevyhnutné pre udržateľnosť Projektu, pričom sú povinné upovedomiť tretiu stranu o tomto záväzku mlčanlivosti a zaviazať ju v rovnakom rozsahu. Tretia strana je oprávnená využívať ich za účelom vývoja, testovania a implementácie IS CAIR.
- (3) V prípade poskytnutia dokumentácie, prípadne iného materiálu, ku ktorému vykonáva autorské práva MOS alebo iný subjekt, sa NOC zaväzuje použiť daný materiál iba na účel nevyhnutný pre udržateľnosť projektu CAIR a nebude iným spôsobom zasahovať do autorských práv MOS alebo iného subjektu bez vopred udeleného súhlasu.

## **Článok VIII. Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje**

- (1) Vzájomná komunikácia Zmluvných strán súvisiaca so Zmluvou bude prebiehať v písomnej forme a/alebo elektronicky prostredníctvom e-mailu. Zmluvné strany si môžu dohodnúť bližšie podmienky takejto komunikácie. Zmluvné strany si bezodkladne po podpise Zmluvy vzájomne oznámia kontaktné osoby a kontaktné údaje, ktoré budú v rámci jednotlivých foriem komunikácie záväzne používať.
- (2) Elektronická forma komunikácie nenahrádza písomnú formu komunikácie v prípadoch, kde si to zákon, resp. dohoda Zmluvných strán výslovne vyžaduje.
- (3) Dôležité výstupy vzájomnej komunikácie Zmluvných strán v písomnej alebo e-mailovej forme budú zaznamenávané a archivované v súlade s § 16 ods. 2 písm. a) zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok IX. Odstúpenie od zmluvy**

- (1) Od Zmluvy môže NOC alebo MOS odstúpiť v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy, nepodstatného porušenia Zmluvy a ďalej v prípadoch, ktoré ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a EÚ.
- (2) Na účely Zmluvy sa za podstatné porušenie Zmluvy okrem dôvodov uvedených zákonom považuje ak:
  - 2.1. došlo k porušeniu zmluvných záväzkov takým spôsobom, ktorý neumožňuje vecnú a časovú realizáciu Projektov;
  - 2.2. Zmluvná strana opakovane alebo úmyselne porušila svoje zmluvné záväzky;
  - 2.3. došlo k ukončeniu realizácie niektorého z Projektov, resp. k odstúpeniu od Zmluvy o poskytnutí NFP na niektorý z Projektov.
- (3) Porušenie ďalších povinností stanovených v Zmluve alebo vo všeobecne záväzných právnych predpisoch Slovenskej republiky a EÚ okrem prípadov, ktoré sa podľa Zmluvy považujú za podstatné porušenia, sú nepodstatným porušením Zmluvy.

- (4) V prípade podstatného porušenia Zmluvy je každá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť ihneď ako sa o tomto porušení dozvedela. V prípade nepodstatného porušenia Zmluvy je každá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, ak strana, ktorá je v omeškani, nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá.
- (5) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy všetkým Zmluvným stranám.

#### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2027 (slovom: do tridsiateho prvého decembra roka dvetisícdvadsaťsedem).
- (3) Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
- (4) V prípade, ak dôjde k zmene identifikačných a kontaktných údajov Zmluvných strán Zmluvy, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte NOC, resp. MOS, Zmluvné strany tejto Zmluvy sa zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť Zmluvným stranám zmenu uvedených údajov, a to formou doporučeného listu.
- (5) Ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- (6) Všetky spory, ktoré vzniknú zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť výlučne vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- (7) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre každú Zmluvnú stranu.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

#### **Prílohy Zmluvy:**

Príloha č. 1 – Všeobecné informácie

Príloha č. 2 – Metadáta a ich spracovanie

Príloha č. 3 – Dáta a ich spracovanie

Príloha č. 4 – Volumetria

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

V Modre, dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Mgr. Erik Kriššák,  
generálny riaditeľ

\_\_\_\_\_  
PhDr. Anna Píchová,  
riaditeľka MOS Modra

## Príloha č. 1 - všeobecné informácie

Príloha č. 1 Zmluvy obsahuje všeobecné informácie o pamäťovej fondovej inštitúcii (PFI), digitalizačnom projekte, spôsoboch a metódach digitalizácie a identifikovaných spracovateľských profiloch. Identifikácia a následná špecifikácia spracovateľských profilov reflektuje výstupy digitalizácie kultúrnych objektov a spôsob ich prezentácie. Príloha č. 1 Zmluvy vymedzuje práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré je potrebné v záujme naplnenia predmetu a účelu Zmluvy o spolupráci dodržať.

### A) Vymedzenie skratiek

Všetky prílohy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy používajú nasledovné skratky:

CAIR – Centrálna aplikačná infraštruktúra a registratúra  
DC – Dublin Core  
DO – Digitálny/e objekt/y  
DP – Digitalizačný projekt  
DROID – Digital Record Object  
Identification IS – Informačný systém  
Karta PFI – Karta pamäťovej a fondovej inštitúcie, analytický dokument  
KO – Kultúrny/e objekt/y  
MARC – Machine-Readable Cataloging, medzinárodný formát na tvorbu a výmenu informačných údajov  
MD – Metadáta  
MES – Modul pre expedíciu SIP  
METS – Metadata Encoding and Transmission  
Standard MIMETYPE – Multipurpose Internet Mail Extensions  
NOC – Národné osvetové centrum  
NRA – Národný register autorít  
NRAP – Národný register autorských práv  
NRD – Národný register digitalizácie  
NRDO – Národný register digitálnych objektov  
NRKO – Národný register kultúrnych objektov  
OAI – The Open Archives Initiative Protocol for Metadata Harvesting (OAI-PMH)  
PFI – Pamäťová a fondová inštitúcia  
PK – Portál kultúry  
PRONOM – Public file format registry  
PSP balík – Balík obsahujúci zdigitalizované údaje  
KO PUID – Persistent Unique Identifier  
SIP balík – Balík obsahujúci dáta DO a kontrolné údaje určené na prenos do inštitúcie  
SPF – Spracovateľský profil  
SNSO – Systém na spracovanie obsahu

### B) Označovanie digitalizačných projektov

*MOS pripravuje, má schválený alebo už prebiehajúci digitalizačný projekt, ktorý bude označený v príslušných dokumentoch a informačných systémoch ako MOS\_DP\_1*

Vzor: PFI\_DP\_X  
PFI - skratka PFI,

DP - digitalizačný projekt,  
XX - poradie digitalizačného projektu inštitúcie (začína sa číslom 01).

MOS môže v rámci svojich aktivít realizovať viacero digitalizačných projektov, či už paralelne alebo v následnej súvislosti. Všetky známe digitalizačné projekty je potrebné špecifikovať nasledovným spôsobom:

Tabuľka č. 1 – označenie digitalizačných projektov

| Kód DP   | Popis DP  | Interval trvania DP                                  | Oficiálny názov DP   | Status projektu                    |
|----------|---|--|--|------------------------------------|
| MOS_DP_1 | Cieľom projektu je využitie kreatívneho potenciálu cezhraničného regiónu SK-AT na zachovanie a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva prostredníctvom vytvorenia adekvátneho priestorového zázemia a následnej propagácie tvorby miestnych autorov a producentov. | 1.7.2017-1.7.2022<br>predpoklad udržateľnosti : 2027 | Kultúrno-kreatívne oživenie tradícií – Heritage SK-ATtradícií. | Operačný program Interreg VA sk-at |

#### c) Digitalizačný plán

MOS poskytuje digitalizačný plán NOC v štruktúre v akej bol schválený príslušným schvaľovacím orgánom v rámci rezortu Ministerstva kultúry SR. V prípade, že ide o digitalizačný projekt mimo schvaľovania v rámci rezortu Ministerstva kultúry SR s plánovanou integráciou na IS CAIR, poskytne MOS NOC digitalizačný plán minimálne v nasledujúcej štruktúre a vo formáte vhodnom na ďalšie strojové spracovanie:

MOS realizuje alebo bude realizovať digitalizáciu KO uvedených v digitalizačnom pláne dvojdimenzionálnymi technikami snímania, ktoré môžu byť použité na identifikáciu digitalizátov a ďalšie spracovanie digitalizátov v IS CAIR.

Tabuľka č. 2 – digitalizačný plán MOS

| Identifikácia KO                 | Typ objektu podľa príslušnej metodiky                 | Počet KO | Časový interval digitalizácie                        |
|----------------------------------|---|----------|--|
| Lokálny identifikátor (LID) v DK | Objekty snímané dvojdimenzionálnou technikou snímania | 300      | 1.7.2017-1.7.2022<br>predpoklad udržateľnosti : 2027 |

#### d) Digitalizačný balík

Spôsob spracovania KO a DO počas digitalizácie je za účelom identifikácie nazvaný ako Digitalizačný balík (DB). DB môže okrem metód snímania určovať aj "internú/externú" digitalizáciu v prípade odlišných metód snímania a výstupov.

V prípade použitia presne určenej(ných) metód(y) digitalizácie KO na celú skupinu KO je vhodné na identifikáciu DB použiť práve popis metód(y) digitalizácie. V prípade, že sa aj na typovo rovnaké KO použijú viaceré metódy digitalizácie bez možnosti určiť šablónu (ang. pattern) digitalizácie, je potrebné na popis DB použiť iný dostatočne vhodný názov, napr. spoločný názov skupiny objektov.

Vzor: PFI\_DB\_XX

DB - digitalizačný balík,

PFI - skratka PFI,

XX - poradie digitalizačného balíka inštitúcie (začína sa číslom 01).

Tabuľka č. 3 – označovanie digitalizačných balíkov

| Kód DB    | Popis DB                 |
|-----------|--------------------------|
| MOS_DB_01 | Dvojdimenziálne snímanie |

#### E) Spracovateľský profil

Spôsob spracovania objektov MOS podaných do IS CAIR definuje generický spracovateľský profil (GPF). GPF popisuje všetky aktivity realizované v IS CAIR s konkrétnymi dátami a metadátami, napr. transformácie formátov, výroba nových derivátov, registrácia DO, transformácia metadátových formátov, a pod. GPF zachytáva aj požiadavky MOS na vytvorenie špecifických výstupov na prezentáciu, resp. pre svoje pracovné/študijné účely. NOC je oprávnené na zmenu formátu, veľkosti, vodoznakov, a iných atribútov v zmysle odsúhlaseného GPF. Za kvalitu vstupov a ich súlad s metodickými usmerneniami Ministerstva kultúry SR, prípadne inými všeobecne záväznými metodikami špecifickej oblasti, zodpovedá v plnom rozsahu MOS.

Vo väčšine prípadov má DB práve jednu reprezentáciu v GPF.

Vzor: GPF\_DB\_XX = GPF\_SPF\_(charakter objektu)

napr. GPF\_DB\_01 = GPF\_SPF\_IMAGES

Tabuľka č. 4 – generický spracovateľský profil

| Kód GPF        | Mapovanie GPF na DB | Stručný popis spracovania   |
|----------------|---------------------|---|
| GPF_SPF_IMAGES | MOS_DB_01           | <p>Vytvorenie generickým spracovateľským profilom z dodaných súborov vo formátoch .tiff a poradí a rozsahu 01.tiff až 99.tiff, pričom súbor 01.tiff je prvým zobrazovaným a zároveň náhľadovým obrázkom (thumbnail)</p> <p>Zároveň z dodaného .xml súboru obsahujúceho metadátový záznam vyexportovaného z modulu digitálnej knižnice ku konkrétnej digitálnej reprezentácii, pričom každý bude niesť záväzný názov: metadata.xml</p> <p>Digitálna reprezentácia a metadátový záznam (SIP/PSP) budú dodané v adresári, kt. bude niesť názov lokálneho identifikátora (LID) už vytvoreného metadátového záznamu v prostredí digitálnej knižnici.</p> |



## PRÍLOHA Č. 2 - METADÁTA A ICH SPRACOVANIE

Príloha č. 2 Zmluvy obsahuje vymedzenie metadát MOS a vymedzenie spôsobov získavania metadát od MOS smerom do IS CAIR. Za metadáta sú na účely tejto Zmluvy považované „údaje o údajoch“ t.j. popisné údaje z katalogizačného systému, najmä záznamy o KO a autoritách.

Pre katalogizáciu KO bude MOS využívať modul Digitálna knižnica („DK“), ktorý je v správe Národného osvetového centra. Modul DK je evidenčný systém na správu kultúrnych objektov, v ktorom sa dajú objekty vytvárať a upravovať cez používateľské rozhranie. Každému objektu pridanému do DK je pridelený jednoznačný identifikátor a zároveň sa uchováva aj lokálny identifikátor/inventárne číslo, pod ktorým si PFI kultúrny objekt eviduje.

DK umožňuje registrovanie vytvorených záznamov o KO do Národného registra kultúrnych objektov („NRKO“). DK je master systémom k NRKO z pohľadu správy KO, preto každá zmena záznamu registrovaného v NRKO v digitálnej knižnici je automaticky odoslaná do NRKO.

Rozsah metadát, ktorý je predmetom registrácie KO do NRKO je pre účely tejto Zmluvy vymedzený minimálne v nasledovnom rozsahu:

**Tabuľka č. 1 - označenie datasetov a základný spôsob ich harvestingu**

| Typ KO   | Formát poskytovania MD | Zodpovedné kontakty v PFI (obsahový + technický) |
|--|------------------------|--|
| V rámci rozsahu poskytovaným katalogizačným systémom – Digitálna knižnica. | DC                     | Mgr. Adriána Mendlová [REDACTED]                 |

Špecifikácia jednotlivých elementov v MD, ich interpretácia, príklad a spôsob, akým môže IS CAIR s MD PFI nakladať, sú zachytené prostredníctvom osobitnej dohody Zmluvných strán podpísanej najneskôr ku dňu spracovania MD IS CAIR.

## Príloha č. 3 - dáta a ich spracovanie

Príloha č. 3 Zmluvy obsahuje dátovú časť MOS, ktorá zachytáva všetky dohodnuté interakcie s dátami MOS v IS CAIR od expedície/podania do IS CAIR až po prezentáciu na Portáli kultúry (PK).

Príloha č. 3 Zmluvy je obsahovo členená do nasledovných sekcií:

- Podanie SIP balíkov do CAIR
- Validácia formátov MOS - vstupy pre CAIR
- Spracovanie SIP balíkov v CAIR

### A) Podanie SIP balíkov do CAIR

V rámci podania dát do IS CAIR prebieha transformácia PSP balíka na SIP balík. Túto transformáciu môže pre MOS zabezpečovať Modul pre expedíciu SIP (MES) alebo interne technikmi CAIR .

MOS vytvorí SIP/PSP balík, ktorý sa expeduje dohodnutým spôsobom do IS CAIR. Podanie môže byť realizované:

- ONLINE (prostredníctvom internetového pripojenia) - podporované MES,
- ONLINE (prostredníctvom protokolu FTP)
- OFFLINE (prostredníctvom HDD)

Rozhodnutie o spôsobe expedície je zachytené nasledujúcim spôsobom:

Tabuľka č. 1 – spôsob expedície SIP balíkov

| Kód DB    | Kód SPF        | CAIR    |         |
|-----------|----------------|---------|---------|
|           |                | ONLINE  | OFFLINE |
| MOS_DB_01 | GPF_SPF_IMAGES | MES/FTP | HDD     |

V prípade offline expedície náklady súvisiace s expedíciou a dodaním SIP balíkov do IS CAIR znáša každá zo Zmluvných strán samostatne.

Tabuľka č. 2 - offline expedícia

| Inštitúcia | Periodicita zasielania | Miesto preberania              |
|------------|------------------------|--------------------------------|
| MOS        | Kvartálne              | Námestie SNP 12,<br>Bratislava |

V rámci vytvárania SIP balíka prebiehajú validácie na viacerých úrovniach, ktoré je potrebné dohodnúť a nastaviť v spolupráci s MOS. Na správne nastavenie validácií, ale aj na posúdenie vhodnosti ďalšieho spracovania (podľa požiadaviek MOS vrátane možnosti prezentácie) je nevyhnutné, aby MOS dodal dostatok vhodných a zároveň bežných SIP balíkov z každého identifikovaného DB.

MOS bude do CAIR dodávať prezentačné deriváty prostredníctvom SIP/PSP balíkov.

Podľa štandardu definovaného v prílohe č. 1 (vymedzenie) – tabuľka č. 4

#### B) Spracovanie SIP/PSP balíkov v CAIR

MOS dodá CAIR prezentačné deriváty. Špecifikácia spracovania prezentačných derivátov je zachytená v GPF\_SPF\_MOS. Prezentačné deriváty budú vyrobené na základe špecifikácie PK z dát, ktoré:

- určila MOS a boli odsúhlasené v rámci IS CAIR ako vhodné na spracovanie a následnú prezentáciu,
- určí zodpovedný analytik na základe požiadaviek PK ako vhodné na spracovanie a následnú prezentáciu - tento spôsob sa použije v prípade, ak MOS neurčila, ktoré dáta si môže/musi IS CAIR prevziať.

MOS môže požiadať o spracovanie dát aj pre iné ako prezentačné účely PK. Tieto požiadavky musia byť zaznamenané v Karte MOS a CAIR následne potvrdí možnosť ich realizácie. MOS sa zaväzuje, že poskytne bez zbytočného odkladu po vyzvaní vhodné a reprezentatívne vzorky na spracovanie. CAIR nezodpovedá za kvalitu dodaných výstupov, ak je ich kvalita priamo ovplyvnená kvalitou vstupov (napr. vytvorenie ePUB formátu z dodaných TXT súborov z automatického OCR procesu textu a pod.). CAIR vytvorí prototyp výstupu, ktorý je MOS povinné do 15 dní odo dňa odovzdania akceptovať alebo vzniesť požiadavky na dodatočnú úpravu. Súčasťou špecifikácie výroby derivátov pre MOS je tiež popis procesu preberania výstupov MOS (napr. MOS chce/nechce schvaľovať výstupy, spôsob preberania výstupov MOS, a pod.).

- CAIR má právo odmietnuť požiadavky na spracovanie a vytvorenie derivátov v prípadoch, ak:
  - dodané vzorky nie sú vhodné na spracovanie
  - formáty vstupov nie sú podporované,
  - kvalita vstupov veľmi kolíše vzhľadom na dodané vzorky, existuje veľká variabilita vzoriek,
  - požiadavky na výstupy vyžadujú manuálnu interakciu v procese spracovania dát,
  - spracovanie dát požadovaným spôsobom evidentne porušuje ustanovenia zákonov a iných právnych predpisov (napr. autorského zákona, zákona o ochrane osobných údajov, Občianskeho zákonníka, zákona o archívoch a registratúrach, a pod.).

Požiadavky MOS na prezentáciu dát sú analyzované vzhľadom na technické možnosti PK na ich prezentáciu požadovaným spôsobom (napr. MOS požaduje dodané 3D objekty v DB XY, reprezentované elevačnými fotografiami v SIP balíku, prezentovať na PK ako pohyblivý 3D model. Vyjadrenie CAIR môže byť negatívne, resp. môže byť navrhnutý alternatívny spôsob prezentácie.

V procese spracovania dát v IS CAIR prebehne registrácia DO v NRDO. DO bude identifikovateľný jedinečným, jednoznačným, trvalým a bezvýznamovým národným identifikátorom (NID) v tvare urn:nbn:sk:cair-doxxxxxx. MOS môže určiť, ktoré prezentované dáta majú byť zaregistrované v NRDO, keďže iba tým má význam NID pridelit'. V prípade ich neurčenia zo strany MOS, zodpovedný analytik CAIR určí, ktorým dátam bude NID pridelený.

Podrobnosti prezentácie jednotlivých spracovaných alebo priamo použitých dát na PK sú nevyhnutnou súčasťou tejto Zmluvy a sú špecifické vzhľadom na typ objektu, dodané dáta a technické možnosti CAIR. MOS súhlasí a udeľuje CAIR právo vykonávať potrebné a nevyhnutné úkony s dátami za účelom dosiahnutia vhodnej formy sprístupnenia a prezentácie na PK (napr. transformácia, konverzia, optimalizácia podľa technických prostriedkov PK a pod.) a zároveň súhlasí s ich sprístupnením na PK v prípade ich vyhodnotenia ako voľných (sprístupniteľných).

Tabuľka č. 4 - podrobnosti prezentácie

| Typ obsahu    | Spôsob zobrazenia | Spracovanie           |
|---------------|-------------------|-----------------------|
| Sada obrázkov | Plné zobrazenie   | convert               |
|               | Náhľady obrázkov  | convert, resize, crop |
|               | Dlaždica          | convert, resize, crop |
|               | Náhľad            | convert, resize       |

